



USAID
АЗ МАРДУМИ АМРИКО

ТОҶИКИСТОН



2013



Шаҳрвандони Сарбанд дар маросими ифтитоҳи расмӣ ба истифода додани сохтори нави обтаъминкунӣ дар шаҳри Сарбанд ширкат варзиданд ки аз ҷониби лоиҳаи USAID “Таъмини оби тозаи нӯшокӣ дар Тоҷикистон” маблағгузорӣ карда шудааст. Бояд гуфт, ки системаи обтаъминкунии барқароршуда 14,921 шаҳрванди Сарбандро бо оби тозаи нӯшокӣ таъмин хоҳад кард. Дар ин маросим аз ҷониби мактаббачагон намоиши таълимию тарбиявӣ дар мавзӯи аҳамияти оби тозаи нӯшокӣ ва риояи қоидаҳои беҳдошт барои ҳаёти солим пешниҳод гардид.

Акс аз: Лоиҳаи USAID “Таъмини оби тозаи нӯшокӣ дар Тоҷикистон”

Жители города Сарбанд приняли участие в церемонии сдачи в эксплуатацию восстановленной системы водоснабжения города, профинансированной проектом USAID «Обеспечение чистой питьевой водой в Таджикистане». Благодаря этой новой системе 14,921 жителей города будут обеспечены чистой питьевой водой. Церемония включала представление местных школьников на тему значения чистой питьевой воды и соблюдения мер гигиены и санитарии, необходимых для сохранения здоровья.

Фото проекта USAID по обеспечению чистой питьевой воды в Таджикистане

Community members assembled to celebrate the new water system in Sarband Town supported by the USAID Tajikistan Safe Drinking Water Project which will provide safe drinking water to 14,921 people. The ceremony included a performance by local schoolchildren on the importance of safe drinking water and good hygiene to stay healthy.

Photo: USAID Tajikistan Safe Drinking Water Project

USAID аз ҷониби мардуми Амрико барои беҳтар намудани ҳаёти одамон дар тамоми ҷаҳон фаъолият менамояд.

Очонсии ИМА оид ба рушди байналмиллалӣ (USAID) соли 1961 аз ҷониби Ҳукумати ИМА бо мақсади расонидани кӯмаки иқтисодиву иҷтимоӣ ба кишварҳои хориҷӣ таъсис дода шудааст. Имрӯзҳо USAID дар бештар аз 100 мамлакати ҷаҳон кор мекунад.

USAID фаъолияти худро дар Тоҷикистон аз соли 1992 оғоз кард. Дар ин муддат халқи Амрико тариқи барномаҳои USAID дар Тоҷикистон ба маблағи зиёда аз 320 миллион доллари амрикоӣ кӯмак расонидааст, ки он барои рушди соҳаи иқтисодии кишвар, сохторҳои тандурустиву маориф ва институтҳои демократии он равона шудаанд. Ҳамчунин USAID бо ташкилотҳои давлативу ғайридавлатӣ, ширкатҳои хусусӣ ва ҷамоатҳои оиди тақмили низоми қонунгузорӣ, сохтани ҷойҳои нави корӣ, афзоиши даромад, беҳтарсозии сифати хизматрасонӣ, идораи самараноки захираҳои мавҷуда ва ғайра ҳамкорӣ менамояд.

Имрӯзҳо USAID ёриҳои худро барои ислоҳоти сохтории мамлакат, беҳтар сохтани шароит барои тиҷорат ва муҳити инвеститсионӣ, мустаҳкам намудани низоми худидораи маҳаллӣ, дастгирии стратегияи миллии рушди маориф, пешгирии касалиҳои гузаранда аз бемории сил ва ВИЧ/СПИД равона карда истодааст.

USAID калонтарин ташкилоти кӯмакрасон дар Тоҷикистон буда, фаъолиятро дар асоси шартномаи дучониба бо ҳукумати кишвар ба роҳ мондааст. Барномаҳои USAID дар Тоҷикистон тариқи шартнома ё грант аз ҷониби зиёда аз 30 созмони маҳаллӣву байналхалқӣ амалӣ мешавад.

Агентство США по международному развитию (USAID) действует от имени американского народа для улучшения жизни людей во всем мире.

USAID был создан Правительством США в 1961 году для оказания экономического и социального содействия другим государствам. В настоящее время USAID предоставляет содействие в более 100 странах.

USAID начал предоставлять помощь Таджикистану в 1992 году. С того времени американский народ через USAID предоставил более 320 миллионов долларов США на развитие экономического сектора, систем здравоохранения и образования и демократических институтов страны. Программы USAID сотрудничают с министерствами, правительственными и неправительственными организациями, частными компаниями и сообществами в сферах совершенствования законодательства, создания новых рабочих мест, увеличения доходов, улучшения качества услуг и более эффективного управления ресурсами.

В настоящее время USAID способствует структурным реформам страны, развитию торговли и инвестиционного климата, укреплению системы местного управления, поддержке Национальной стратегии в области образования и здравоохранения, а также профилактике инфекционных заболеваний, таких как туберкулез и ВИЧ/СПИД.

USAID действует на основании двухстороннего соглашения с Правительством Таджикистана и является самой крупной организацией-донором от одного государства в стране. Программы USAID в Таджикистане выполняются более чем 30 местными и международными организациями.

The United States Agency for International Development (USAID) works on behalf of the American people to improve the lives of people throughout the world.

USAID was created by the U.S. Government in 1961 to provide U.S. foreign economic and social assistance. Currently, USAID works in more than 100 countries.

USAID began providing assistance to Tajikistan in 1992. Since that time, the American people through USAID have provided over \$320 million in programs that assist the development of the country's economic sector, education and healthcare systems, and democratic institutions.

USAID's programs cooperate with ministries, governmental and non-governmental organizations, businesses, and communities to improve laws, create jobs, increase incomes, improve services, and better manage available resources.

Currently, USAID's assistance focuses on increasing food security by increasing agricultural production and profitability as well as assisting the country's structural reforms for improvement of the trade and investment climate, strengthening local governance, supporting the National Education and Health Strategy, and preventing infectious diseases, such as tuberculosis and HIV/AIDS.

USAID operates under a bilateral agreement with the Government of Tajikistan, and is the largest single country donor organization in the country.

USAID's programs in Tajikistan are implemented through contracts and grants with more than 30 local and international organizations.



Маҳтоби Муродова ба чорабинии омӯзишӣ, ки аз тарафи Маркази дастгирии ҳуқуқии «Илҳом» бо маблағгузори Лоиҳаи USAID оид ба ислоҳоти замин дар Кулоб гузаронида шуд, нони хонагӣ пухта овард. Бо дастгирии USAID Маҳтоби тавонист хочагии деҳқонии инфиродии худро ташкил диҳад ва дар соли якуми фаъолияти мустақил ҳосили зиёди гандум ба даст оварад.

Акс аз: Лоиҳаи USAID оид ба ислоҳоти замин

Махтоби Муродова принесла испечённый ею хлеб на тренинг в Центр правовой помощи «Илхом» в Кулябе, финансируемый проектом USAID по земельной реформе. USAID помог Махтоби организовать свое индивидуальное дехканское хозяйство, и уже в первый год, в качестве независимого фермера, она наслаждалась хорошим урожаем зерна.

Фото проекта USAID по земельной реформе

Makhtobi Murodova brings bread to a training event held by the USAID Land Reform Project's legal aid center NGO "Ilhom" in Kulob district. With the USAID's support, Makhtobi started her own individual dehkan farm and enjoyed a very good wheat harvest in her first year as an independent farmer.

Photo: USAID Land Reform Project

Дш Пн Мо	Сш Вт Ту	Чр Ср We	Пн Чт Th	Џм Пт Fr	Шн Сб Sa	Як Вс Su
	1 <small>Соли нав Новый год New Year's Day</small>	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Декабр							Декабрь							Феврал							Февраль							
дш	сш	чр	пн	џм	шн	як	дш	сш	чр	пн	џм	шн	як	дш	сш	чр	пн	џм	шн	як	дш	сш	чр	пн	џм	шн	як	
пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс	пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс	пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс	пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс	
					1	2													1	2	3							
3	4	5	6	7	8	9	3	4	5	6	7	8	9	4	5	6	7	8	9	10	4	5	6	7	8	9	10	
10	11	12	13	14	15	16	10	11	12	13	14	15	16	11	12	13	14	15	16	17	11	12	13	14	15	16	17	
17	18	19	20	21	22	23	17	18	19	20	21	22	23	18	19	20	21	22	23	24	18	19	20	21	22	23	24	
24/31	25	26	27	28	29	30	24/31	25	26	27	28	29	30	25	26	27	28				25	26	27	28				



Тибки барномаи USAID «Дастгирии ҳуқуқи ташкилотҳои ҷамъияти граждони (ТҶГ)», ҳуқуқшиносони Маркази байналмиллалӣ ҳуқуқи ғайритиҷорати семинар ва маслихатҳои ҳуқуқиро ба ТҶГ дар Тоҷикистон гузарониданд.

Акс аз: Маркази байналмиллалӣ ҳуқуқи ғайритиҷорати

В рамках программы USAID по правовой поддержке организаций гражданского общества, юристы Международного центра некоммерческого права провели семинар и предоставили юридические консультации организациям гражданского общества в Таджикистане.

Фото Международного центра некоммерческого права

As part of the USAID's program, the Legal Support for Civil Society Organization (CSOs), lawyers from the International Center for not-for Profit Law provided legal consultations and conducted a seminar for CSOs about their rights and regulations in Tajikistan.

Photo: International Center for not-for Profit Law



Дш Пн Мо

Сш Вт Ту

Чр Ср We

Пн Чт Th

Чм Пт Fr

Шн Сб Sa

Як Вс Su

Январ							Январь						
дш	сш	чр	пн	чм	шн	як	дш	сш	чр	пн	чм	шн	як
пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс	пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс
	1	2	3	4	5	6				1	2	3	
7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10
14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17
21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24
28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	31

Март							Март						
дш	сш	чр	пн	чм	шн	як	дш	сш	чр	пн	чм	шн	як
пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс	пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс

						4
--	--	--	--	--	--	---

						5
--	--	--	--	--	--	---

						6
--	--	--	--	--	--	---

						7
--	--	--	--	--	--	---

						8
--	--	--	--	--	--	---

						9
--	--	--	--	--	--	---

						10
--	--	--	--	--	--	----

						11
--	--	--	--	--	--	----

						12
--	--	--	--	--	--	----

						13
--	--	--	--	--	--	----

						14
--	--	--	--	--	--	----

						15
--	--	--	--	--	--	----

						16
--	--	--	--	--	--	----

						17
--	--	--	--	--	--	----

						18
--	--	--	--	--	--	----

						19
--	--	--	--	--	--	----

						20
--	--	--	--	--	--	----

						21
--	--	--	--	--	--	----

						22
--	--	--	--	--	--	----

						23
--	--	--	--	--	--	----

						24
--	--	--	--	--	--	----

						25
--	--	--	--	--	--	----

						26
--	--	--	--	--	--	----

						27
--	--	--	--	--	--	----

						28
--	--	--	--	--	--	----

--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--



Тавассути лоиҳаи «Амният, самаранокии энергетикӣ ва тиҷорати минтақавии нерӯи барқ», USAID барои кашидани хатҳои фаромарзии интиқоли нерӯи барқ аз Тоҷикистон ба Афғонистон, бо маблағи 785 000 доллар таъмин менамояд.

Акс аз: USAID/Тоҷикистон

При поддержке проекта «Региональная энергетическая безопасность, эффективность и торговля», USAID предоставит \$785 000 для расширения электрических сетей Памир Энерджи через границу из Таджикистана в Афганистан.

Фото USAID/Таджикистан

USAID, through its Regional Energy Security, Efficiency and Trade project, will provide \$785,000 to help Pamir Energy extend electricity lines across the border from Tajikistan to Afghanistan.

Photo: USAID/Tajikistan



Дш Пн Мо

Сш Вт Ту

Чр Ср We

Пн Чт Th

Чм Пт Fr

Шн Сб Sa

Як Вс Su

Феврал				Февраль			
дш	сш	чр	пн	чм	шн	як	
пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс	
				1	2	3	
4	5	6	7	8	9	10	
11	12	13	14	15	16	17	
18	19	20	21	22	23	24	
25	26	27	28				

Апрел				Апрель			
дш	сш	чр	пн	чм	шн	як	
пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс	
1	2	3	4	5	6	7	
8	9	10	11	12	13	14	
15	16	17	18	19	20	21	
22	23	24	25	26	27	28	
29	30						

4

5

6

7

8

9

10

Рӯзи байнаҳалқии занон
Международный женский день
International Women's Day

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

Рӯзи Наврӯз
Навроз
Nowrooz

25

26

27

28

29

30

31



Лоиҳаи USAID «Тандурустии босифат» ба 12 духтурон-таҷрибаомӯзони ҷумҳури, ки барномаи яқсолаи тақмили ихтисос оид ба тибби оилавиرو хатм намуданд, дипломҳо супорид.

Акс аз: Лоиҳаи USAID «Тандурустии босифат»

Проект USAID «Качественное здравоохранение» вручил дипломы 12 врачам - интернам, успешно окончившим годичную интернатуру по программе подготовки семейных врачей со всего Таджикистана.

Фото Проекта USAID «Качественное здравоохранение»

The USAID Quality Health Care Project presented diplomas to 12 medical interns who successfully completed their one year internship in preparation for careers as family doctors throughout Tajikistan.

Photo: USAID Quality Health Care Project

Дш Пн Мо	Сш Вт Ту	Чр Ср We	Пн Чт Th	Чм Пт Fr	Шн Сб Sa	Як Вс Su
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Март							Март							Май							Май						
дш	сш	чр	пн	чм	шн	як	дш	сш	чр	пн	чм	шн	як	дш	сш	чр	пн	чм	шн	як	дш	сш	чр	пн	чм	шн	як
пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс	пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс	пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс	пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс
				1	2	3								1	2	3	4	5									
4	5	6	7	8	9	10	4	5	6	7	8	9	10	6	7	8	9	10	11	12							
11	12	13	14	15	16	17	11	12	13	14	15	16	17	13	14	15	16	17	18	19							
18	19	20	21	22	23	24	18	19	20	21	22	23	24	20	21	22	23	24	25	26							
25	26	27	28	29	30	31	25	26	27	28	29	30	31	27	28	29	30	31									



Барномаи беҳдошти субот дар Тоҷикистон, ки аз тарафи USAID маблағгузори карда шудааст, барои гурӯҳи осебпазир дар омузишҳои касбӣ-техникӣ, ки ба рушди иқтисодӣ ва иҷтимоӣ дар Тоҷикистон равона гардидааст, дастгирӣ намуд.

Акс аз: Ҳайати Шафқат

Программа «Повышение стабильности в Таджикистане», финансируемая USAID, поддержала тренинг по профессионально-техническому образованию для уязвимых групп с целью укрепления экономического и социального развития в Таджикистане.

Фото Корпуса милосердия

The Tajikistan Stability Enhancement Program, funded by USAID, supported vocational training for marginalized groups in order to strengthen economic and social revitalization in Tajikistan.

Photo: Mercy Corps

Дш Пн Мо		Сш Вт Ту		Чр Ср We		Пн Чт Th		Қм Пт Fr		Шн Сб Sa		Як Вс Su																																																																																																			
<p>Апрел Апрель</p> <table border="1"> <tr><td>дш</td><td>сш</td><td>чр</td><td>пн</td><td>қм</td><td>шн</td><td>як</td></tr> <tr><td>пн</td><td>вт</td><td>ср</td><td>чт</td><td>пт</td><td>сб</td><td>вс</td></tr> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td></tr> <tr><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td></tr> <tr><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td></tr> <tr><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td></tr> <tr><td>29</td><td>30</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>		дш	сш	чр	пн	қм	шн	як	пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30						<p>Июн Июнь</p> <table border="1"> <tr><td>дш</td><td>сш</td><td>чр</td><td>пн</td><td>қм</td><td>шн</td><td>як</td></tr> <tr><td>пн</td><td>вт</td><td>ср</td><td>чт</td><td>пт</td><td>сб</td><td>вс</td></tr> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>1</td><td>2</td></tr> <tr><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td></tr> <tr><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td></tr> <tr><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td></tr> <tr><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td></tr> </table>		дш	сш	чр	пн	қм	шн	як	пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс						1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	<p>1</p> <p>Рўзи байналхалқии ҳамдили Международный день солидарности International Day of Solidarity</p>		<p>2</p>		<p>3</p>		<p>4</p>		<p>5</p>	
дш	сш	чр	пн	қм	шн	як																																																																																																									
пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс																																																																																																									
1	2	3	4	5	6	7																																																																																																									
8	9	10	11	12	13	14																																																																																																									
15	16	17	18	19	20	21																																																																																																									
22	23	24	25	26	27	28																																																																																																									
29	30																																																																																																														
дш	сш	чр	пн	қм	шн	як																																																																																																									
пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс																																																																																																									
					1	2																																																																																																									
3	4	5	6	7	8	9																																																																																																									
10	11	12	13	14	15	16																																																																																																									
17	18	19	20	21	22	23																																																																																																									
24	25	26	27	28	29	30																																																																																																									
6		7		8		<p>9</p> <p>Рўзи ғалаба День победы Victory Day</p>		10		11		12																																																																																																			
13		14		15		16		17		18		19																																																																																																			
20		21		22		23		24		25		26																																																																																																			
27		28		29		30		31																																																																																																							



Дар давоми се соли охир, Ҳукумати ИМА, тавассути лоиҳаи USAID “Ташаббуси рушди маҳалҳо” ва дигар лоиҳаҳо, 57 системаҳои обтаъминкуниро, ки 190,000 нафарро дар саросари Тоҷикистон бо оби тозаи нӯшокӣ таъмин менамояд, барқарор намуд.

Акс аз: USAID/Тоҷикистон

При поддержке проекта USAID «Инициативы местного развития», а так же и других проектов, за последние три года USAID построил и восстановил 57 систем водоснабжения, которые обеспечивают 190,000 жителей чистой питьевой водой.

Фото USAID/Таджикистан

Through the USAID Local Development Initiative and other projects, over the past three years, USAID has built 57 drinking water systems throughout Tajikistan, which have given 191,000 people access to clean drinking water.

Photo: USAID/Tajikistan

Дш Пн Мо		Сш Вт Ту		Чр Ср We		Пн Чт Th		Чм Пт Fr		Шн Сб Sa		Як Вс Su																																																																																																	
<p>Май</p> <table border="1"> <tr><td>дш</td><td>сш</td><td>чр</td><td>пн</td><td>чм</td><td>шн</td><td>як</td></tr> <tr><td>пн</td><td>вт</td><td>ср</td><td>чт</td><td>пт</td><td>сб</td><td>вс</td></tr> <tr><td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td></td></tr> <tr><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td></tr> <tr><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td></tr> <tr><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td></tr> <tr><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td></tr> </table>		дш	сш	чр	пн	чм	шн	як	пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс		1	2	3	4	5		6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31			<p>Июль</p> <table border="1"> <tr><td>дш</td><td>сш</td><td>чр</td><td>пн</td><td>чм</td><td>шн</td><td>як</td></tr> <tr><td>пн</td><td>вт</td><td>ср</td><td>чт</td><td>пт</td><td>сб</td><td>вс</td></tr> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td></tr> <tr><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td></tr> <tr><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td></tr> <tr><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td></tr> <tr><td>29</td><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>		дш	сш	чр	пн	чм	шн	як	пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31											1	2
дш	сш	чр	пн	чм	шн	як																																																																																																							
пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс																																																																																																							
	1	2	3	4	5																																																																																																								
6	7	8	9	10	11	12																																																																																																							
13	14	15	16	17	18	19																																																																																																							
20	21	22	23	24	25	26																																																																																																							
27	28	29	30	31																																																																																																									
дш	сш	чр	пн	чм	шн	як																																																																																																							
пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс																																																																																																							
1	2	3	4	5	6	7																																																																																																							
8	9	10	11	12	13	14																																																																																																							
15	16	17	18	19	20	21																																																																																																							
22	23	24	25	26	27	28																																																																																																							
29	30	31																																																																																																											
	3		4		5		6		7		8		9																																																																																																
	10		11		12		13		14		15		16																																																																																																
	17		18		19		20		21		22		23																																																																																																
	24		25		26		27		28		29		30																																																																																																
							<p>Рӯзи ваҳдати миллӣ День национального единения Day of National Unity</p>																																																																																																						



USAID пешсафии ҷавонони Тоҷикистонро тавассути силсилаи лагерҳои тобистона, ки бо барномаи «Ҷавонони пешсаф» ташкил шудааст, ташвиқ менамояд. 45 нафар иштирокчиёно аз тамоми Ҷумҳури дар лагери тобистонаи шашрӯза воқеъ дар Ромит ҷамъ оварда, масъулияти шаҳрвандӣ ва малакаҳои пешвоии онҳоро тақвими мудиҳад.

Акс аз: Барномаи «Ҷавонони пешсаф»

USAID способствует молодежному лидерству в Таджикистане через серию летних лагерей, организованных программой «Молодых лидеров». 45 участников из разных уголков страны собрались в Ромите в 6-дневном летнем лагере для улучшения навыков гражданской ответственности и лидерства.

Фото программы «Молодых лидеров»

USAID is fostering youth leadership and civic responsibility in Tajikistan through its Young Leaders Program. 45 participants from throughout the country gathered in Romit for a six-day summer camp to advance their civic responsibility and leadership skills.

Photo: Young Leaders Program



Дш Пн Мо	Сш Вт Tu	Чр Ср We	Пн Чт Th	Чм Пт Fr	Шн Сб Sa	Як Вс Su
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Июн							Июнь							Август							Август						
дш	сш	чр	пн	чм	шн	як	дш	сш	чр	пн	чм	шн	як	дш	сш	чр	пн	чм	шн	як	дш	сш	чр	пн	чм	шн	як
пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс	пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс	пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс	пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс
					1	2											1	2	3	4							
3	4	5	6	7	8	9	3	4	5	6	7	8	9	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
10	11	12	13	14	15	16	10	11	12	13	14	15	16	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
17	18	19	20	21	22	23	17	18	19	20	21	22	23	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
24	25	26	27	28	29	30	24	25	26	27	28	29	30	26	27	28	29	30	31								



Дар давоми соли гузашта, тақрибан 1,000 нафар занони вилояти Хатлон дар омӯзишҳои Барномаи USAID оид ба дастгирии хоҷагидорӣ деҳқонии оилавӣ оид ба захиракунии меваю сабзавот иттилоот ва малақаҳои навро аз худ карданд. Ин омӯзишҳо тариқи Телевизиони миллӣ паҳш гардиданд.

Акс аз: Барномаи USAID оид ба дастгирии хоҷагидорӣ деҳқонии оилавӣ

В течение последнего года, около 1,000 женщин Хатлонской области приобрели навыки и знания по консервированию на тренингах программы USAID по поддержке семейного фермерства, освещенных национальным телевидением.

Фото USAID по поддержке семейного фермерства

During the past year nearly 1,000 women of Khatlon Oblast learned new information and gained skills from the USAID Family Farming Program food preservation trainings, generating coverage by Tajik national TV.

Photo: USAID Family farming Project

Дш Пн Мо	Сш Вт Ту	Чр Ср We	Пн Чт Th	Чм Пт Fr	Шн Сб Sa	Як Вс Su																																																																																																										
<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Июль</th> <th colspan="2">Июль</th> </tr> <tr> <th>дш</th><th>сш</th><th>чр</th><th>пн</th><th>чм</th><th>шн</th><th>як</th> </tr> <tr> <th>пн</th><th>вт</th><th>ср</th><th>чт</th><th>пт</th><th>сб</th><th>вс</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td></tr> <tr><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td></tr> <tr><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td></tr> <tr><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td></tr> <tr><td>29</td><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>	Июль		Июль		дш	сш	чр	пн	чм	шн	як	пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31					<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Сентябрь</th> <th colspan="2">Сентябрь</th> </tr> <tr> <th>дш</th><th>сш</th><th>чр</th><th>пн</th><th>чм</th><th>шн</th><th>як</th> </tr> <tr> <th>пн</th><th>вт</th><th>ср</th><th>чт</th><th>пт</th><th>сб</th><th>вс</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>1</td></tr> <tr><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td></tr> <tr><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td></tr> <tr><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td></tr> <tr><td>23³⁰</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td></tr> </tbody> </table>	Сентябрь		Сентябрь		дш	сш	чр	пн	чм	шн	як	пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс							1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23 ³⁰	24	25	26	27	28	29		1	2	3	4
Июль		Июль																																																																																																														
дш	сш	чр	пн	чм	шн	як																																																																																																										
пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс																																																																																																										
1	2	3	4	5	6	7																																																																																																										
8	9	10	11	12	13	14																																																																																																										
15	16	17	18	19	20	21																																																																																																										
22	23	24	25	26	27	28																																																																																																										
29	30	31																																																																																																														
Сентябрь		Сентябрь																																																																																																														
дш	сш	чр	пн	чм	шн	як																																																																																																										
пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс																																																																																																										
						1																																																																																																										
2	3	4	5	6	7	8																																																																																																										
9	10	11	12	13	14	15																																																																																																										
16	17	18	19	20	21	22																																																																																																										
23 ³⁰	24	25	26	27	28	29																																																																																																										
5	6	7	8	9	10	11																																																																																																										
12	13	14	15	16	17	18																																																																																																										
19	20	21	22	23	24	25																																																																																																										
26	27	28	29	30	31																																																																																																											



Лоиҳаи USAID “Таълими босифат” омӯзиши муаллимонро оид ба пайдо намудани ҳисси масъулиятшиносии кӯдакон нисбат ба дарсомӯзиашон, фаро гирифт.

Акс аз: Лоиҳаи USAID “Таълими босифат”

Проект USAID по качественному образованию обучает учителей тому, как воспитывать в детях чувство ответственности за свое обучение.

Фото проекта USAID «Качественное образование»

The USAID Quality Learning Project trained teachers to encourage children to take responsibility for their learning.

Photo: USAID Quality Learning Project



Дш Пн Мо

Сш Вт Ту

Чр Ср We

Пн Чт Th

Џм Пт Fr

Шн Сб Sa

Як Вс Su

Август				Август			
дш	сш	чр	пн	чм	шн	як	вс
пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс	
			1	2	3	4	
5	6	7	8	9	10	11	
12	13	14	15	16	17	18	
19	20	21	22	23	24	25	
26	27	28	29	30	31		

Октябрь				Октябрь			
дш	сш	чр	пн	чм	шн	як	вс
пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс	
		1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13	
14	15	16	17	18	19	20	
21	22	23	24	25	26	27	
28	29	30	31				

2

3

4

5

6

7

8

9
Рузи истиқлолият День независимости Independence Day

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23 / 30

24

25

26

27

28

29



USAID ва мактаби маълумоти касбӣ ва давомдори Донишгоҳи Осӣёи Марказӣ хатмкунандагони тоҷику афғонро дар маросими хатмкунӣ дар шаҳри Хоруғ табрик намуданд.

Акс аз: USAID/Тоҷикистон

USAID и школа профессионального и непрерывного образования Университета Центральной Азии провела в г. Хоруге торжественную церемонию вручения сертификатов своим таджикским и афганским выпускникам.

Фото USAID/Таджикистан

USAID and the University of Central Asia's School of Professional and Continuing Education honored their Tajik and Afghan graduates at the graduation ceremony in Khorugh.

Photo: USAID/Tajikistan



Дш Пн Мо	Сш Вт Tu	Чр Ср We	Пн Чт Th	Чм Пт Fr	Шн Сб Sa	Як Вс Su
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Сентябр							Сентябрь							
дш	сш	чр	пн	чм	шн	як	дш	сш	чр	пн	чм	шн	як	
пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс	пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс	
						1						1	2	3
2	3	4	5	6	7	8	4	5	6	7	8	9	10	
9	10	11	12	13	14	15	11	12	13	14	15	16	17	
16	17	18	19	20	21	22	18	19	20	21	22	23	24	
23/30	24	25	26	27	28	29	25	26	27	28	29	30		



Деҳқон, Фозилов Аслам, аз ҳосили гирифтаи худ аз гармхонае, ки тавассути Барномаи USAID оид ба рушди соҳаи кишоварзӣ таъмир шуда буд, лаззат мебарад.

Акс аз: Барномаи USAID оид ба рушди соҳаи кишоварзӣ

Фермер Аслам Фозилов восхищается плодами своей теплицы, отремонтированной при помощи проекта USAID по развитию сельского хозяйства.

Фото программы USAID по развитию сельского хозяйства

Farmer, Fozilov Aslam, admires the harvest from his new greenhouse, refurbished with the support of the USAID Productive Agriculture Project.

Photo: USAID Productive Agriculture Project

Дш Пн Мо

Сш Вт Ту

Чр Ср We

Пн Чт Th

Чм Пт Fr

Шн Сб Sa

Як Вс Su

Октябрь				Октябрь			
дш	сш	чр	пн	чм	шн	як	
пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс	
1	2	3	4	5	6		
7	8	9	10	11	12	13	
14	15	16	17	18	19	20	
21	22	23	24	25	26	27	
28	29	30	31				

Декабрь				Декабрь			
дш	сш	чр	пн	чм	шн	як	
пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс	
						1	
2	3	4	5	6	7	8	
9	10	11	12	13	14	15	
16	17	18	19	20	21	22	
23 ³⁰	24 ³¹	25	26	27	28	29	

4

5

6

Рӯзи сарқонун
День конституции
Constitution Day

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30



Лоиҳаи «Муколама дар бораи ВНМО ва бемории сил» бо маблағгузори USAID чорабини бахшида ба Рӯзи байналмиллалӣ ёдбуди шахсони аз бемории норасоии масуният одам ғавтидаро дастгирӣ намуд.

Акс аз: Лоиҳаи «Муколама дар бораи ВНМО ва бемории сил»

Проект «Диалог по ВИЧ и Туберкулезу», финансируемый USAID, поддержал акцию, посвященную Всемирному дню памяти людей, пострадавших от СПИДа.

Фото проекта «Диалог по ВИЧ и ТБ»

The Dialogue on HIV and TB Project funded by USAID assisted with organizing the International AIDS Candlelight Memorial Day.

Photo: Dialogue on HIV and TB Project



Дш Пн Мо

Сш Вт Ту

Чр Ср We

Пн Чт Th

Чм Пт Fr

Шн Сб Sa

Як Вс Su

Ноябр				Ноябрь			
дш	сш	чр	пн	чм	шн	як	
пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс	
				1	2	3	
4	5	6	7	8	9	10	
11	12	13	14	15	16	17	
18	19	20	21	22	23	24	
25	26	27	28	29	30		

Январ				Январь			
дш	сш	чр	пн	чм	шн	як	
пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс	
		1	2	3	4	5	
6	7	8	9	10	11	12	
13	14	15	16	17	18	19	
20	21	22	23	24	25	26	
27	28	29	30	31			

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23 / 30

24 / 31

25

26

27

28

29



USAID
АЗ МАРДУМИ АМРИКО

ТОҶИКИСТОН



Муқова:
Тренерони усули омӯзишии «Аз кӯдак ба кӯдак», сокинони деҳаи Ленин Юли аз ноҳияи Бохтар ва намоёндагони USAID дар Тоҷикистон дар маросими ифтитоҳи ба истифода додани шабакаи обтаъминкунӣ аз тарафи лоиҳаи USAID оид ба таъмини оби тозаи нӯшоқӣ дар Тоҷикистон таъмир шудааст.

Акс аз: Лоиҳаи USAID оид ба таъмини оби тозаи нӯшоқӣ дар Тоҷикистон

На лицевой обложке:
Инструктори методологии «От ребенка к ребенку», жители кишлака Ленин Юли Бохтарского района и представители USAID/Таджикистана на официальной церемонии сдачи в эксплуатацию системы водоснабжения, восстановленной при поддержке проекта USAID по обеспечению чистой питьевой водой в Таджикистане.

фото проекта USAID по обеспечению чистой питьевой водой в Таджикистане

Front cover:
Child-to-Child methodology trainers, community inhabitants of Lenin Yuli Village of Bokhtar Raion and USAID/Tajikistan representatives at the opening ceremony of the safe drinking water system, rehabilitated by the USAID Tajikistan Safe Drinking Water Project.

Photo: USAID Tajikistan Safe Drinking Water Project